



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.
GENERAL

UNEP/POPS/INC.6/8
9 February 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ
ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР В
ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ СТОЙКИХ
ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ

Шестая сессия

Женева, 17-21 июня 2002 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

ПОДГОТОВКА К КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Руководящие принципы по отходам стойких органических
загрязнителей и сотрудничество с Базельской конвенцией**

Записка секретариата

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция полномочных представителей по Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях приняла резолюцию 1 о временных мерах, в пункте 9 которой она просила временный секретариат "подготовить рамочный документ по вопросам, упомянутым в пункте 1 d) статьи 6 Конвенции, для рассмотрения [Межправительственным] Комитетом [для ведения переговоров]". В данном подпункте предусмотрено, что Стороны принимают соответствующие меры для обеспечения того, чтобы отходы, состоящие из химического вещества, включенного в приложение А, В или С Стокгольмской конвенции, а также содержащие его или зараженные им, обрабатывались, собирались, транспортировались и хранились экологически безопасным образом и чтобы при их удалении и транспортировке соблюдались определенные условия.

2. В пункте 3 своей резолюции 5 по вопросам, касающимся Базельской конвенции, Конференция предложила "органам Базельской конвенции тесно сотрудничать по вопросам, указанным в пункте 1 d) статьи 6 Стокгольмской конвенции, и, в частности, подготовить надлежащие технические руководящие принципы по экологически безопасному удалению отходов

* UNEP/POPS/INC.6/1.

** Стокгольмская конвенция, статья 6, пункты 1 d) и 2; Конференция полномочных представителей по Стокгольмской конвенции, резолюция 1, пункт 9, и резолюция 5.

K0260254 270202 270202

стойких органических загрязнителей". В пункте 4 этой резолюции к Комитету и временному секретариату была обращена просьба "сотрудничать с секретариатом и органами Базельской конвенции по вопросам, касающимся удаления отходов стойких органических загрязнителей".

3. Вопросы, упомянутые в пункте 1 d) статьи 6, дополнительно рассмотрены в пункте 2, в котором предусмотрено, что "Конференция Сторон тесно сотрудничает с соответствующими органами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, в частности:

a) устанавливает уровни уничтожения и необратимого преобразования, необходимые для обеспечения того, чтобы не проявлять свойства стойких органических загрязнителей, как это указано в пункте 1 приложения D;

b) определяет те методы, которые она считает методами экологически безопасного удаления, о чем говорится выше; и

c) работает надлежащим образом над установлением уровней концентрации химических веществ, перечисленных в приложениях A, B и C, для определения низкого содержания стойких органических загрязнителей в соответствии с подпунктом d) ii) пункта 1".

II. СФЕРА ОХВАТА В ОТНОШЕНИИ ВОПРОСОВ, УКАЗАННЫХ В ПОДПУНКТЕ 1 d) СТАТЬИ 6

4. На своем восемнадцатом совещании, состоявшемся в июне 2001 года, Рабочая группа по техническим вопросам Базельской конвенции разработала проект полномочий и ориентировочный план действий для консультанта относительно подготовки технических руководящих принципов "по экологически безопасному удалению стойких органических загрязнителей в качестве отходов". Руководящие принципы будут охватывать весь диапазон вопросов, возникающих в связи с экологически безопасным удалением стойких органических загрязнителей в качестве отходов, включая вопросы, указанные в статье 6 Стокгольмской конвенции. В целях оказания содействия секретариату Базельской конвенции в течение межсессионного периода в деятельности по окончательной доработке упомянутых полномочий и в проведении оценки первоначального проекта руководящих принципов, который будет подготовлен консультантом, была создана немногочисленная по составу рабочая группа. Общие контуры предлагаемой сферы охвата руководящих принципов определены в полномочиях, изложенных в документе UNEP/POPS/INC.6/INF/13.

5. Рабочая группа по техническим вопросам Базельской конвенции на своем восемнадцатом совещании постановила также поручить Канаде провести в качестве вклада в эту деятельность пересмотр существующих руководящих принципов Базельской конвенции в отношении отходов, состоящих из полихлорированных дифенилов, полихлорированных терфенилов и полибромированных дифенилов или содержащих их, которые были приняты в 1994 году.

6. Предполагается, что предварительный проект руководящих принципов, разрабатываемый консультантом, и пересмотренный вариант прежних руководящих принципов, над которым работает Канада, будут своевременно подготовлены для того, чтобы Рабочая группа по техническим вопросам Базельской конвенции смогла провести их обзор на своем двадцатом совещании в мае 2002 года. Проекты соответствующих материалов также будут представлены для информации на шестом совещании Комитета для ведения переговоров Стокгольмской конвенции, которое состоится в июне 2002 года, в документе UNEP/POPS/INC.6/INF/14.

7. После того, как Рабочая группа по техническим вопросам Базельской конвенции рассмотрит проект руководящих принципов, он будет представлен Конференции Сторон Базельской конвенции для возможного принятия. Шестое совещание Конференции Сторон Базельской конвенции состоится в декабре 2002 года. После этого руководящие принципы будут направлены Комитету или Конференции Сторон Стокгольмской конвенции для рассмотрения.

III. СОТРУДНИЧЕСТВО С БАЗЕЛЬСКОЙ КОНВЕНЦИЕЙ

8. Разработка Рабочей группой по техническим вопросам Базельской конвенции технических руководящих принципов по экологически безопасному удалению стойких органических загрязнителей в качестве отходов станет важным направлением сотрудничества между секретариатами и органами обеих конвенций. Исполнительный секретарь временного секретариата Стокгольмской конвенции проинформировал участников восемнадцатого совещания Рабочей группы по техническим вопросам Базельской конвенции о недавно принятой Стокгольмской конвенции и участвовал в разработке полномочий для консультанта относительно подготовки проекта руководящих принципов. Кроме того, он принял участие в последующих обсуждениях на девятнадцатом совещании Рабочей группы по техническим вопросам, которое состоялось в январе 2002 года. Временный секретариат Стокгольмской конвенции будет и далее вносить свой вклад в данный процесс, действуя через немногочисленную по составу межсессионную рабочую группу, упомянутую в пункте 4 выше.

9. Помимо совместной деятельности по разработке технических руководящих принципов, временный секретариат Стокгольмской конвенции и секретариат Базельской конвенции активно сотрудничают в осуществлении многих других мероприятий, касающихся удаления стойких органических загрязнителей в качестве отходов. Сотрудничество в области создания потенциала включает в себя участие на взаимной основе в учебных семинарах друг друга, подготовку совместно осуществляемых проектов по экологически безопасному удалению полихлорированных дифенилов для Центральной Америки и южной части Африки и участие обоих секретариатов, наряду с другими заинтересованными сторонами, в осуществлении Программы сокращения запасов химических веществ в Африке с целью удаления морально устаревших пестицидов и других невостребованных веществ, некоторые из которых являются стойкими органическими загрязнителями. Важное значение для Стокгольмской конвенции имеют такие расширяющиеся области технической деятельности в рамках Базельской конвенции, как подготовка руководящих принципов по демонтажу судов. Что касается правовых вопросов, то секретариаты обеих конвенций участвовали в работе семинаров по вопросам контроля за соблюдением. На институциональном уровне секретариаты проводят регулярные координационные совещания, а некоторые региональные центры Базельской конвенции участвуют в семинарах-практикумах и проектах, связанных со Стокгольмской конвенцией. Совместными усилиями секретариатов был проведен ряд мероприятий по повышению уровня осведомленности общественности, включая недавнюю совместную публикацию перечня всех имеющихся в мире технических объектов для уничтожения полихлорированных дифенилов. Кроме этого, секретариаты обеспечивают совместное участие в деятельности редакционных комитетов информационных бюллетеней и других изданий. При условии одобрения со стороны соответствующих руководящих органов, это сотрудничество может быть дополнительно расширено в будущем.

10. Ожидается, что в долгосрочной перспективе, после создания вспомогательных органов в рамках Стокгольмской конвенции, будут хорошие возможности для сотрудничества между этими органами и вспомогательными органами Базельской конвенции, к которым в настоящее время относятся Рабочая группа по техническим вопросам, Рабочая группа по правовым вопросам и Рабочая группа по осуществлению.

11. В рамках подготовки к четвертому совещанию Межправительственной группы открытого состава по вопросу о международном экологическом руководстве, состоявшемся в ноябре 2001 года, к секретариатам Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций была обращена просьба подготовить доклад о возможном объединении этих трех конвенций, занимающихся вопросами опасных химических веществ и отходов, в одну тематическую группу. В этом докладе, представленном в документе UNEP/POPS/INC.6/INF/18, содержится общая информация о текущем сотрудничестве и указан ряд аспектов проводимой деятельности, касающихся создания потенциала, науки и техники, правовых вопросов, институциональных вопросов, мониторинга и отчетности, информации и повышения уровня осведомленности общественности, а также услуг по поддержке программы, в отношении которых существует возможность активизации и расширения

сотрудничества. В некоторых случаях потребуются одобрение со стороны соответствующих руководящих органов конвенций.

IV. МЕРЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ПРИНЯТЫ КОМИТЕТОМ

12. Комитет, возможно, пожелает принять к сведению и с удовлетворением отметить мероприятия, указанные выше, и представить свои комментарии в отношении сотрудничества между Стокгольмской конвенцией и Базельской конвенцией и их соответствующими секретариатами по вопросам, касающимся статьи 6 Стокгольмской конвенции.
